

# JULIA E. ESCOBIO

Translator into English • Java Developer

**Professional Registration** Tº XIX Fº 381 Capital City of Argentina  
Register N° C.T.P.C.B.A. 7504  
Tº I Fº 73 Province of Bs. As.  
Register C.T.P.I.P.B.A. LP - 0094

**Date of birth** August 21 1982

**Marital Status** Single

**I.D.** 29.684.097

**Tax Payer I.D. N°** 27-29684097-7

**Phone** +54 9 221 592-4956

**Address** 5 N° 617 6A La Plata, BS. AS., Arg.



## ★ Goals

*"To become a full-time professional combining my two passions: translation and software development, to be part of a work team consisting of experienced professionals from whom I can learn and acquire more experience, and to achieve our main goal, which is the excellency of the final product."*



## Academic Education

**2001-2009 • Sworn Translator Into English**  
National University of La Plata  
School of Humanities

**2010-2012 • Java Developer**  
Educación IT

**2013-2017 • IT Analyst-Programmer (in progress)**  
National University of La Plata  
School of Computer Sciences



## Courses and Training

Specialization "Software localization", at the Sworn Translators' Association of the city of Buenos Aires.

Course "Introduction to Subtitling: First steps, software and professional work", at the Sworn Translators' Association of the city of Buenos Aires.

Conference "Iniciación Profesional y Labor del Perito Traductor", given by staff of the Translator's Association of La Plata.

Seminar "La formación en traducción literaria", at the University of Buenos Aires.



## Fields of Specialization

• Translation, correction, revision y edition of **scientific-technical** documents, **legal-economics** public documents, and textos from several **literary** genres, from Spanish into English and vice versa.

• **Interpretation:** consecutive, escort, telephone, all Spanish-English, English-Spanish.

• **Computer Science:** design, analysis, development, implementation and maintenance of applications, websites and blogs.



## Work Experience

**Scientific-Technical Translation** • scientific papers, procedure manuals, technical glossaries, work plans, web sites, dedicated softwares, standardized norms.

**Legal-Economics Translation** • agreements, resolutions, dispositions, deeds, notice forms, marriage, birth and death certificates, law suits, academic documents, injunctions, marriage dissolutions, divorce sentences, degrees and diplomas.

**Literary Translation** • study manuals, biographies, word sonnets, video, film and documentary subtitling.

**Interpretation** • consecutive, on-site, whisper, telephone interpretation.

**Computer Science** • maintenance, design and development of desktop, web and mobile applications, websites and blogs, and in the management of hosting and domain services.



## Clients

**CONICET Research Centers** • INFIVE, GETAMA, CECOAL, CIPEIN

**Private Companies** • YPF, ABO Wind, FANAZUL, Pokerstars, ProTranslating, MediaSubs, Subtrend, Predictive Maintenance Corporation, Grupo ERV, Laboratorios Victoria Saic, TITO Global Trade Services, Magma Productora

**Organizations and Public Institutions** • Instituto Provincial de Lotería y Casinos, Copa América 2011



## References

**Translation** • Liliana Kuguel: lkuguel@gmail.com

**Computer Sciences** • Miguel Busso: bussomig@loteria.gba.gov.ar

+JuliaEscobio

juliaescobio@gmail.com

Building Ways

Julia Escobio

@buildingways

juliaescobio.wordpress.com